

I

(Legislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY 2014/137/EÚ

zo 14. marca 2014

o vzťahoch medzi Európskou úniou na jednej strane a Grónskom a Dánskym kráľovstvom na strane druhej

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 203,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

konajúc v súlade s mimoriadnym legislatívnym postupom,

keďže:

- (1) V súlade so Zmluvou, ktorou sa so zreteľom na Grónsko menia a dopĺňajú zmluvy o založení Európskych spoločenstiev ⁽²⁾ (ďalej len „zmluva o Grónsku“) sa stanovuje, že Zmluva o fungovaní Európskej únie (ďalej len „ZFEÚ“) sa už na Grónsko nevzťahuje. Grónsko, ktoré je súčasťou členského štátu, sa pridruží k Únii ako jedna zo zámorských krajín a území.
- (2) V zmluve o Grónsku sa v jej preambule uvádza, že by sa mali zaviesť opatrenia, ktoré umožňujú udržiavať úzke a trvalé väzby medzi Úniou a Grónskom a zohľadniť spoločné záujmy, najmä pokiaľ ide o potreby Grónska v oblasti rozvoja, a že opatrenia, ktoré sa vzťahujú na zámorské krajiny a územia, stanovené vo štvrtjej časti ZFEÚ, poskytujú pre takéto vzťahy vhodný rámec.
- (3) V súlade s článkom 198 ZFEÚ je cieľom pridruženia podporovať hospodársky a sociálny rozvoj zámorských krajín a území a nadviazať úzke hospodárske vzťahy

medzi nimi a Európskou úniou ako celkom. Podľa článku 204 ZFEÚ sa na Grónsko vzťahujú články 198 až 203 ZFEÚ, pokiaľ nie je stanovené inak v osobitných ustanoveniach v Protokole (č. 34) o osobitnej úprave pre Grónsko, pripojenom k ZFEÚ.

- (4) Ustanovenia o uplatňovaní zásad stanovených v článkoch 198 až 202 ZFEÚ sa nachádzajú v rozhodnutí Rady 2013/755/EÚ ⁽³⁾.
- (5) Rada Európskej únie s odkazom na duch spolupráce vyplývajúci z rozhodnutia Únie udeliť Grónsku štatút zámorského územia sa vo svojich záveroch z 24. februára 2003 k hodnoteniu štvrtého protokolu o rybnom hospodárstve medzi Európskym spoločenstvom, vládou Dánska a miestnou vládou Grónska v polovici trvania, a uznávajú geostrategický význam Grónska pre Úniu, zhodla na tom, že je potrebné rozšíriť a posilniť budúce vzťahy medzi Úniou a Grónskom a zobrať pritom do úvahy význam rybného hospodárstva a potrebu štrukturálnych a odvetvových reforiem v Grónsku. Rada ďalej vyjadrila odhodlanie založiť budúce vzťahy Únie s Grónskom po roku 2006 na komplexnom partnerstve v prospech trvalo udržateľného rozvoja, ktoré by zahŕňalo osobitnú dohodu v oblasti rybného hospodárstva, o ktorej by sa rokovalo v súlade so všeobecnými pravidlami a zásadami týkajúcimi sa takýchto dohôd.
- (6) V Dohode o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a vládou Dánska a miestnou vládou Grónska na strane druhej ⁽⁴⁾, ktorá sa uzavrela nariadením Rady (ES) č. 753/2007 ⁽⁵⁾, sa pripomína duch spolupráce vyplývajúci z rozhodnutia udeliť Grónsku štatút zámorského územia.

⁽¹⁾ Stanovisko z 5. februára 2014 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 29, 1.2.1985, s. 1.

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady 2013/755/EÚ z 25. novembra 2013 o pridružení zámorských krajín a území k Európskej únii (rozhodnutie o pridružení zámoria) (Ú. v. EÚ L 344, 19.12.2013, s. 1).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 4.

⁽⁵⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 753/2007 z 28. júna 2007 o uzavretí Dohody o partnerstve v sektore rybolovu medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a vládou Dánska a miestnou vládou Grónska na strane druhej (Ú. v. EÚ L 172, 30.6.2007, s. 1).

- (7) V spoločnom vyhlásení Európskeho spoločenstva na jednej strane a vlády Grónska a vlády Dánska na strane druhej k partnerstvu medzi Európskym spoločenstvom a Grónskom, podpísanom 27. júna 2006 v Luxemburgu, sa pripomenuli úzke historické, politické, hospodárske a kultúrne väzby medzi Úniou a Grónskom a zdôrazňuje sa potreba naďalej posilňovať ich partnerstvo a spoluprácu.
- (8) Vzťahy medzi Úniou na jednej strane a Grónskom a Dánskym kráľovstvom na strane druhej sa okrem iného riadia rozhodnutím Rady 2006/526/ES ⁽¹⁾, ktorého platnosť uplynula 31. decembra 2013.
- (9) Únia potrebuje stavať komplexné partnerstvá s novými účastníkmi na medzinárodnej scéne s cieľom podporovať stabilný a inkluzívny medzinárodný poriadok, usilovať sa o dosahovanie spoločných globálnych verejných cieľov a brániť hlavné záujmy Únie, ako aj zvyšovať informovanosť o Únii v tretích krajinách a zámorských krajinách a územiach.
- (10) Partnerstvo podľa tohto rozhodnutia by malo umožniť udržiavať pevné vzťahy medzi Úniou na jednej strane a Grónskom a Dánskym kráľovstvom na strane druhej a malo by čeliť globálnym výzvam, a tým potvrdiť rozvoj aktívnej agendy a presadzovanie spoločných záujmov. Partnerstvo by tiež malo byť previazané s cieľmi vymedzenými v oznámení Komisie z 3. marca 2010 s názvom Európa 2020 – stratégia pre rozumný, udržateľný a inkluzívny rast (ďalej len „stratégia Európa 2020“), čím by sa dosiahol súlad so stratégiou Európa 2020 a podporili interné politiky a ciele vymedzené v oznámeniach Komisie, ako je napríklad oznámenie Komisie z 2. februára 2011 s názvom Riešenie problémov na trhoch s komoditami a nerastnými surovinami, a mala by sa ním uľahčiť spolupráca v rámci arktickej politiky Únie.
- (11) Finančná pomoc Únie by sa mala sústrediť tam, kde má najväčší účinok, so zreteľom na jej schopnosť konať globálne a reagovať na celosvetové výzvy, ako je napríklad odstránenie chudoby, udržateľný a inkluzívny rozvoj alebo celosvetové presadzovanie demokracie, dobrej správy vecí verejných, ľudských práv a zásad právneho štátu, ako aj na jej dlhodobú a predvídateľnú účasť na rozvojovej pomoci a jej úlohu v rámci koordinácie s jej členskými štátmi.
- (12) Partnerstvo na základe tohto rozhodnutia by malo tvoriť rámec, ktorý umožňuje pravidelné rokovania o veciach, na ktorých má Únia alebo Grónsko záujem, akými sú napríklad globálne problémy, kde by výmena názorov a prípadné zblížovanie predstáv a stanovísk mohli byť pre obidve strany výhodné. Rastúci vplyv zmeny klímy na ľudskú činnosť a životné prostredie, námorná doprava, prírodné zdroje vrátane nerastných surovín a tiež vývoj a inovácie si vyžadujú dialóg a posilnenú spoluprácu.
- (13) Finančná pomoc Únie, pridelená v rámci nového partnerstva, by mala rozvoju Grónska dodať európsku perspektívu a prispieť k posilneniu úzkych a dlhotrvajúcich väzieb s týmto územím a zároveň posilniť postavenie Grónska ako predsunutej časti Únie, a to na základe spoločných hodnôt a dejín, ktoré spájajú týchto partnerov.
- (14) Finančná pomoc Únie na obdobie rokov 2014 – 2020 by sa mala zameriavať na jednu alebo nanajvýš dve oblasti spolupráce, čo umožní maximalizovať účinok partnerstva a zabezpečiť v rámci neho ďalšie úspory z rozsahu, synergický účinok a väčšiu účinnosť a viditeľnosť činnosti Únie.
- (15) Spolupráca podľa tohto rozhodnutia by mala zabezpečiť, aby sa toky zdrojov pridelovali predvídateľne a pravidelne a aby boli flexibilné a prispôbené situácii v Grónsku. Vzhľadom na to by sa rozpočtová podpora mala využívať všade, kde je to možné a vhodné.
- (16) Rozpočtové pravidlá vzťahujúce sa na všeobecný rozpočet Únie sú ustanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 ⁽²⁾ a v delegovanom nariadení Komisie (EÚ) č. 1268/2012 ⁽³⁾.
- (17) Finančné záujmy Únie by sa mali chrániť primeranými opatreniami počas celého výdavkového cyklu vrátane predchádzania nezrovnalostiam, ich odhaľovania a vyšetrovania, vymáhania stratených, neoprávnene vyplatených alebo nesprávne použitých finančných prostriedkov a v prípade potreby aj ukladaním sankcií. Tieto opatrenia sa vykonávajú v súlade s platnými dohodami uzavretými s medzinárodnými organizáciami a tretími krajinami.
- (18) Programové dokumenty a finančné opatrenia potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia by sa mali prijať prostredníctvom vykonávajúcich aktov v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 ⁽⁴⁾. Vzhľadom na povahu týchto vykonávacích aktov, najmä na ich orientačný charakter pre politiky a finančné dôsledky, by sa tieto akty s výnimkou technických vykonávacích opatrení malého finančného rozsahu mali v zásade prijímať postupom preskúmania.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2006/526/ES zo 17. júla 2006 o vzťahoch medzi Európskym spoločenstvom na jednej strane a Grónskom a Dánskym kráľovstvom na strane druhej (Ú. v. EÚ L 208, 29.7.2006, s. 28).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 z 25. októbra 2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie, a zrušení nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 (Ú. v. EÚ L 298, 26.10.2012, s. 1).

⁽³⁾ Delegované nariadenie Komisie (EÚ) č. 1268/2012 z 29. októbra 2012 o pravidlách uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) č. 966/2012 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (Ú. v. EÚ L 362, 31.12.2012, s. 1).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- (19) Spoločné pravidlá a postupy vykonávania nástrojov Únie pre financovanie vonkajšej činnosti sú ustanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 ⁽¹⁾ a mali by sa primerane vzťahovať na vykonávanie tohto rozhodnutia.
- (20) Je vhodné zabezpečiť bezproblémový prechod bez prerušenia medzi rozhodnutím 2006/526/ES a týmto rozhodnutím a zosúladiť obdobie uplatňovania tohto rozhodnutia s nariadením Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 ⁽²⁾. Toto rozhodnutie by sa preto malo uplatňovať od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

ODDIEL 1

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

Predmet, všeobecný cieľ a rozsah pôsobnosti

1. Toto rozhodnutie ustanovuje pravidlá o vzťahoch medzi Úniou na jednej strane a Grónskom a Dánskom na strane druhej (ďalej len „partnerstvo“).
2. Cieľom partnerstva je zachovať úzke a trvalé väzby medzi týmito partnermi a zároveň podporiť trvalo udržateľný rozvoj Grónska.

V rámci partnerstva sa uznáva geostrategická poloha Grónska v arktickom regióne, berú sa na vedomie otázky týkajúce sa prieskumu a ťažby prírodných zdrojov vrátane nerastných surovín a zabezpečuje sa posilnená spolupráca a politický dialóg o týchto otázkach.

Článok 2

Všeobecné zásady partnerstva

1. Partnerstvo uľahčuje konzultácie a politický dialóg o cieľoch a oblastiach spolupráce, ktoré sú uvedené v tomto rozhodnutí.
2. Partnerstvom sa vymedzuje predovšetkým rámec pre politický dialóg o otázkach spoločného záujmu pre každého z partnerov a poskytuje základ širokej spolupráce a dialógu v oblastiach, medzi ktoré patria:
- a) globálne otázky týkajúce sa okrem iného energetiky, zmeny klímy a životného prostredia, prírodných zdrojov vrátane nerastných surovín, námornej dopravy, výskumu a inovácie a
- b) arktické otázky.
3. Pri vykonávaní tohto rozhodnutia sa zabezpečuje súdržnosť s ostatnými oblasťami vonkajšej činnosti Únie, ako aj s ďalšími príslušnými politikami Únie. Na tento účel sa opatrenia financované podľa tohto rozhodnutia programujú na základe politik Únie v oblasti spolupráce, ktoré sú okrem

iného stanovené v dohodách, vyhláseniach a akčných plánoch a sú v súlade so stratégiami spolupráce prijatými podľa článku 4.

4. O činnostiach v oblasti spolupráce sa rozhoduje na základe úzkych konzultácií medzi vládou Grónska, vládou Dánska a Komisiou. Uvedené konzultácie sa uskutočňujú v plnom súlade s príslušnými inštitucionálnymi, právnymi a finančnými právomocami každej strany. Na tento účel riadi vykonávanie tohto rozhodnutia vláda Grónska a Komisia v súlade s úlohami a povinnosťami každej strany.

Článok 3

Konkrétne ciele a hlavné oblasti spolupráce

1. Konkrétne ciele tohto partnerstva sú:

- a) pomoc Grónsku a spolupráca s ním pri riešení jeho hlavných výzev, najmä udržateľnej diverzifikácie hospodárstva, potreby zvyšovania kvalifikácie pracovnej sily vrátane vedec-kých pracovníkov a potreby zlepšovania informačných systémov Grónska v oblasti informačných a komunikačných technológií. Dosiachnutie týchto cieľov sa meria na základe percentuálneho podielu obchodnej bilancie na HDP, percentuálneho podielu odvetvia rybného hospodárstva na celkovom vývoze a výsledkov štatistických ukazovateľov v oblasti vzdelávania, ako aj ďalších ukazovateľov, ktoré sa považujú za primerané;
- b) príspevok ku kapacite verejnej správy Grónska v oblasti tvorby a realizácie národných politík najmä v nových oblastiach spoločného záujmu, ktoré sú vymedzené v programovom dokumente pre trvalo udržateľný rozvoj uvedenom v článku 4 ods. 1. Dosiachnutie tohto cieľa sa meria na základe ukazovateľov, ako je napríklad počet administratívnych pracovníkov, ktorí ukončili odbornú prípravu, a percentuálny podiel štátnych zamestnancov, ktorí majú v Grónsku (dlhodobý) pobyt.
2. Medzi hlavné oblasti spolupráce partnerstva patrí:
- a) vzdelávanie a odborná príprava, cestovný ruch a kultúra;
- b) prírodné zdroje vrátane nerastných surovín;
- c) energetika, klíma, životné prostredie a biodiverzita;
- d) arktické otázky;
- e) sociálna oblasť, mobilita pracovníkov, systémy sociálnej ochrany, bezpečnosť potravín a otázky súvisiace potravinovou bezpečnosťou a
- f) výskum a inovácie v takých oblastiach, ako je energetika, zmena klímy, odolnosť voči katastrofám, prírodné zdroje vrátane nerastných surovín a trvalo udržateľné využívanie živých zdrojov.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy na vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 95).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) č. 1311/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ustanovuje viacročný finančný rámec na roky 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 884).

ODDIEL 2

PROGRAMOVANIE A VYKONÁVANIE

Článok 4

Programovanie

1. V rámci partnerstva vláda Grónska preberá zodpovednosť za tvorbu a prijatie odvetvových politík v hlavných oblastiach spolupráce uvedených v článku 3 ods. 2 a prijme vhodné nadväzujúce opatrenia.

Na tomto základe vláda Grónska pripraví a predloží orientačný programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj Grónska (ďalej len „programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj“). Cieľom programového dokumentu pre trvalo udržateľný rozvoj je vytvoriť jednotný rámec spolupráce medzi Úniou a Grónskom, ktorý je v súlade s celkovým účelom a rozsahom, cieľmi, zásadami a politikami Únie.

2. Pri príprave a plnení programového dokumentu pre trvalo udržateľný rozvoj sa uplatňujú zásady účinnosti pomoci: zodpovednosť na vnútroštátnej úrovni, partnerstvo, koordinácia, harmonizácia, zosúladenie s vnútroštátnymi systémami, spoločná zodpovednosť a orientácia na výsledky.

3. Programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj vychádza zo skúseností a najlepších postupov a z konzultácií a dialógu s občianskou spoločnosťou, miestnymi orgánmi a inými zainteresovanými stranami, aby sa zabezpečila dostatočná angažovanosť a následná zodpovednosť zaň.

Programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj sa upraví podľa potrieb a zohľadní sa v ňom osobitné podmienky Grónska vrátane vplyvu zmeny klímy a socioekonomického vývoja.

4. K návrhu programového dokumentu pre trvalo udržateľný rozvoj sa uskutoční výmena názorov medzi vládou Grónska, vládou Dánska a Komisiou.

Za finalizáciu programového dokumentu pre trvalo udržateľný rozvoj zodpovedá vláda Grónska. Po jeho finalizácii ho Komisia posúdi, určí, či je v súlade s cieľmi tohto rozhodnutia a príslušnými politikami Európskej únie a či obsahuje všetky prvky potrebné na prijatie ročného rozhodnutia o financovaní. Vláda Grónska poskytne na účely tohto posudzovania všetky potrebné informácie vrátane výsledkov prípadných štúdií uskutočniteľnosti.

5. Programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj sa schvaľuje v súlade s postupom preskúmania stanoveným v článku 8 ods. 2. Tento postup sa uplatňuje aj pri dôležitých revíziách, v dôsledku ktorých sa podstatne upraví stratégia alebo jej programovanie.

Postup preskúmania sa neuplatňuje na nepodstatné úpravy programového dokumentu pre trvalo udržateľný rozvoj, ako sú technické úpravy, prerozdelenie finančných prostriedkov v rámci orientačne pridelených prostriedkov na jednotlivé

prioritné oblasti ani na zvýšenie či zníženie veľkosti počiatkových orientačných pridelených prostriedkov o menej ako 20 %, pokiaľ tieto úpravy neovplyvňujú prioritné oblasti a ciele stanovené v programovom dokumente pre trvalo udržateľný rozvoj. Komisia oznámi takéto nepodstatné úpravy Európskemu parlamentu a Rade do jedného mesiaca odo dňa prijatia príslušného rozhodnutia.

6. Pri akomkoľvek programovaní alebo preskúvaní programov, ktoré sa uskutočnia po uverejnení hodnotiacej správy v polovici obdobia uvedenej v článku 7, sa zohľadnia výsledky, zistenia a závery uvedenej správy.

Článok 5

Vykonávanie

V súlade s celkovým účelom a rozsahom pôsobnosti, cieľmi a všeobecnými zásadami tohto rozhodnutia sa finančná pomoc Únie vykonáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 236/2014, pokiaľ nie je v tomto rozhodnutí ustanovené inak.

Článok 6

Pravidlá obstarávania

Uplatňujú sa pravidlá štátnej príslušnosti a pôvodu v oblasti verejného obstarávania, grantov a iných postupov zadávania vymedzených v článkoch 8 a 9 nariadenia (EÚ) č. 236/2014, ktoré sa vzťahujú na nástroj financovania rozvojovej spolupráce ustanovený nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 ⁽¹⁾.

Článok 7

Preskúmanie programového dokumentu pre trvalo udržateľný rozvoj v polovici trvania a vyhodnotenie vykonávania tohto rozhodnutia

1. Vláda Grónska, vláda Dánska a Komisia sa zaväzujú, že do 31. decembra 2017 preskúmajú programový dokument pre trvalo udržateľný rozvoj v polovici jeho trvania vrátane jeho vplyvu na Grónsko ako celok. Komisia spojí všetky príslušné zainteresované strany vrátane neštátnych aktérov a miestnych orgánov.

2. Odchylné od článku 17 nariadenia (EÚ) č. 236/2014 Komisia najneskôr do 30. júna 2018 na základe výsledkov a ukazovateľov vplyvu účinnosti využívania zdrojov vypracuje správu o plnení cieľov a európskej pridanej hodnote tohto rozhodnutia, a to so zreteľom na prijatie rozhodnutia o obnovení, úprave alebo pozastavení typov opatrení financovaných na základe tohto rozhodnutia. Táto správa sa tiež zameria na možnosti zjednodušenia, vnútorný a vonkajší súlad spolupráce nadviazanej na základe tohto rozhodnutia, pretrvávajúci význam všetkých jej cieľov, ako aj na príspevok opatrení k prioritám Únie týkajúcich sa inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu. Zohľadní sa v nej všetky zistenia a závery o dlhodobom vplyve rozhodnutia 2006/526/ES.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 233/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj financovania rozvojovej spolupráce na obdobie 2014 – 2020 (Ú. v. EÚ L 77, 15.3.2014, s. 44).

3. Komisia bude od Grónska vyžadovať, aby v súlade so zásadami účinnosti pomoci poskytlo všetky údaje a informácie potrebné na to, aby sa opatrenia financované podľa tohto rozhodnutia mohli monitorovať a hodnotiť.

Článok 8

Postup výboru

1. Komisii pomáha Výbor pre Grónsko (ďalej len „výbor“). Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

3. V prípade, že sa stanovisko výboru má získať prostredníctvom písomného postupu, tento postup sa skončí bez výsledku vtedy, ak tak rozhodne predseda výboru v lehote na doručenie stanoviska alebo ak o to požiadala jednoduchá väčšina členov výboru.

Článok 9

Rozsah a metódy financovania

1. V rámci odvetvových politík, ktoré ustanovila vláda Grónska, sa finančná pomoc Únie môže poskytnúť na tieto činnosti:

- a) reformy a projekty, ktoré sú v súlade s programovým dokumentom pre trvalo udržateľný rozvoj;
- b) inštitucionálny rozvoj, budovanie kapacít a začlenenie aspektov týkajúcich sa životného prostredia a zmeny klímy a

c) programy technickej spolupráce.

2. Finančná pomoc Únie sa poskytuje predovšetkým prostredníctvom rozpočtovej podpory.

Článok 10

Referenčná suma

Orientačná suma na vykonávanie tohto rozhodnutia v období rokov 2014 až 2020 je 217 800 000 EUR.

ODDIEL 3

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIE

Článok 11

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Uplatňuje sa od 1. januára 2014 do 31. decembra 2020.

V Bruseli 14. marca 2014

Za Radu
predseda
M. CHRISOCHOIDIS